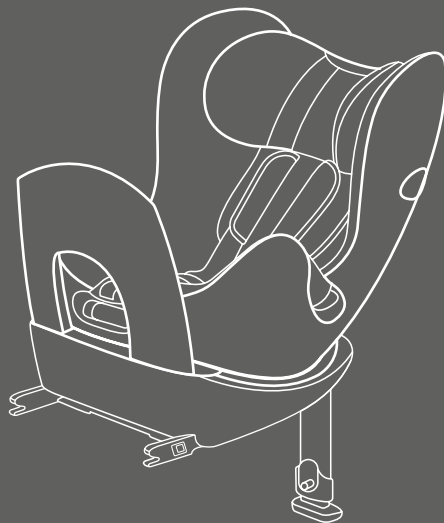


SIRONA

USER GUIDE



ECE R-44/04 GR. 0+/1 CA. 0-18 KG (0 - 4 Y.)



HE

AR

EN

RU

UA

EE

LV

LT

TR

AR: المجموعة ٠ / + ١ - الجلوس التي تواجه الى الورا (٠-١٨ كجم) ع: קבוצה 1/0+ - ישיבה נגד כיוון הנסיעה (0-18 ק"ג)

EN: Group 0+/1 – rearward-facing (0-18 kg) **RU:** Группа 0+/1 – сиденье, расположенное против направления движения (0-18 кг) **UA:** Група 0+/1 - положення дитини обличчям назад (0-18 кг) **EE:** Grupp 0+/1 – seljaga sõidusuunas (0-18 kg) **LV:** 0+/1 grupa – uz aizmuguri vērstam (0-18 kg) **LT:** 0+/1 grupė – nukreipta atgal (0-18 kg) **TR:** Grup 0+/1 – arkaya doğru bakar şekilde (0-18 kg)



אזהרה: המדריך המקוצר להוראות השימוש משמש לסקירה כללית. להגנה ולנוחות מלאה יש לקרוא ולישם במלואו את המדריך למשתמש בדקדקנות.

תוכן | 5

HE

تحذير: هذا الدليل بمثابة تعليمات لمحة مختصرة استخدام. لتوفير الراحة القصوى، والحماية وقرأت وتنفيذ في دليل كامل بعناية.

محتوى | 6

AR

WARNING! THIS SHORT MANUAL SERVES AS AN OVERVIEW ONLY. FOR MAXIMUM PROTECTION AND BEST COMFORT OF YOUR CHILD, IT IS ESSENTIAL TO READ AND FOLLOW THE ENTIRE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY.

6 | CONTENT

EN

ВНИМАНИЕ! ДАННОЕ КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ! ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ МАКСИМАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ВАШЕГО РЕБЕНКА НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ И ТОЧНО СЛЕДОВАТЬ ВСЕМ УКАЗАНИЯМ В ПОЛНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ.

43 | СОДЕРЖАНИЕ

RU

ОБЕРЕЖНО! ЦЯ ІНСТРУКЦІЯ СЛУГУЄ ДЛЯ КОРОТКОГО ОЗНАЙОМЛЕННЯ. ДЛЯ ДОСЯГНЕННЯ МАКСИМАЛЬНОГО РІВНЯ БЕЗПЕКИ І КОМФОРТУ ВАШОЇ ДИТИНИ, РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ РЕТЕЛЬНО ПРОЧИТАТИ ПОВНУ ТА РОЗГОРНУТУ ІНСТРУКЦІЮ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПРОДУКТУ.

44 | ЗМІСТ

UA

HOIATUS! SEE LÜHIKE KASUTUSJUHEND ANNAB AINULT KERGE ÜLEVAATE. TEIE LAPSE MAKSIMAALSE TURVALISUSE JA MUGAVUSE TAGAMISEKS ON HÄDAVAJALIK, ET TE LOETE JA JÄRGITE KASUTUSJUHENDIT HOOLIKALT.

44 | SISU

EE

BRĪDĪNĀJUMS! ŠĪ ĪSĀ PAMĀCĪBA KALPO TIKAI KĀ PĀRSKATS. MAKSIMĀLAI JŪSU BĒRNA AIZSARDZĪBAI UN LABĀKAM KOMFORTAM IR SVARĪGI IZLASĪT UN PIESARDZĪGI SEKOT VISIEM LIETOŠANAS PAMĀCĪBAS NORĀDĪJUMIEM.

81 | SATURS

LV

ĮSPĖJIMAS! ŠIS TRUMPAS VADOVAS YRA TIKTAI APŽVALGA. MAKSIMALIAI APSAUGAI IR GERIAUSIAM KOMFORTUI UŽTIKRINTI JŪSŲ VAIKUI SVARBU ATIDŽIAI PERSKAITYTI VISĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.

82 | TURINYS

LT

UYARI! BU KISA KILAVUZ YALNIZCA GENEL TASLAK NİTELİĞİNDEDİR. ÇOCUĞUNUZUN EN İYİ ŞEKİLDE KORUNMASI VE RAHATI İÇİN BU KULLANIM KILAVUZUNUN TAMAMINI DİKKATLİCE OKUMAK VE UYGULAMAK ÇOK ÖNEMLİDİR.

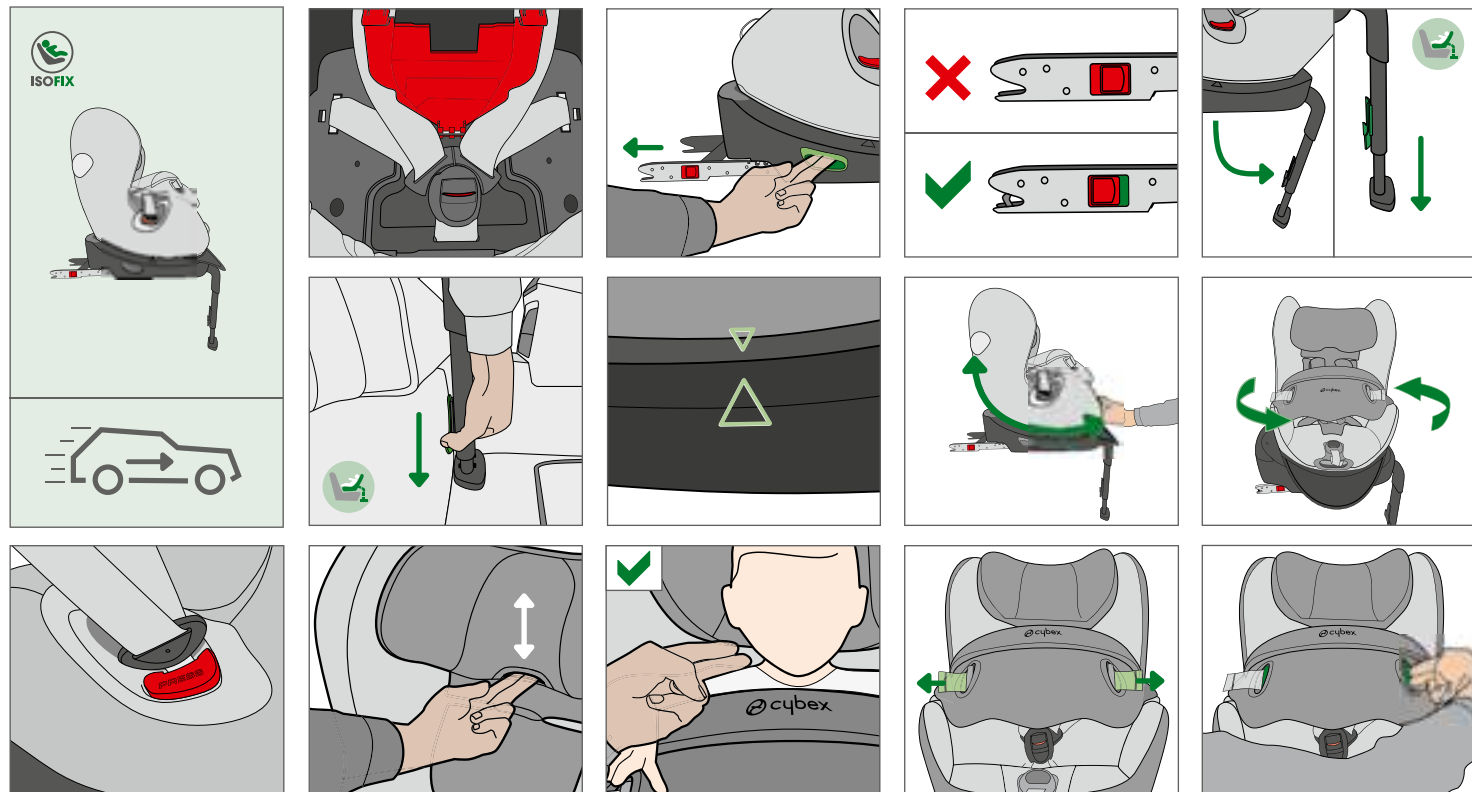
82 | İÇERİK

TR

AR: مجموعة ١ - اجتماع مع اتجاه السفر (٩-١٨ كجم) **ع:** קבוצה 1 - ישיבה עם כיוון הנסיעה (9-18)

EN: Group 1 – forward-facing (9-18 kg) **RU:** Группа 1 – сиденье, расположенное по направлению движения (9-18 кг)

UA: Група 1 - положення дитини обличчям вперед (9-18 кг) **EE:** Grupp 1 – näoga sõidusuunas (9-18 kg) **LV:** 1 grupa - uz priekšu vērstam (9-18 kg) **LT:** 1 grupė – nukreipta į priekį (9-18 kg) **TR:** Grup 1 – öne doğru bakar şekilde (9-18 kg)



אזהרה: המדריך המקוצר להוראות השימוש משמש לסקירה כללית. להגנה ולנוחות מלאה יש לקרוא ולישם במלואו את המדריך למשתמש בדקדקנות.

תוכן | 5

HE

تحذير: هذا الدليل بمثابة تعليمات لمحة مختصرة استخدام. لتوفير الراحة القصوى، والحماية وقرأت وتنفيذ في دليل كامل بعناية.

محتوى | 6

AR

WARNING! THIS SHORT MANUAL SERVES AS AN OVERVIEW ONLY. FOR MAXIMUM PROTECTION AND BEST COMFORT OF YOUR CHILD, IT IS ESSENTIAL TO READ AND FOLLOW THE ENTIRE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY.

6 | CONTENT

EN

ВНИМАНИЕ! ДАННОЕ КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ! ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ МАКСИМАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ВАШЕГО РЕБЕНКА НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ И ТОЧНО СЛЕДОВАТЬ ВСЕМ УКАЗАНИЯМ В ПОЛНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ.

43 | СОДЕРЖАНИЕ

RU

ОБЕРЕЖНО! ЦЯ ІНСТРУКЦІЯ СЛУГУЄ ДЛЯ КОРОТКОГО ОЗНАЙОМЛЕННЯ. ДЛЯ ДОСЯГНЕННЯ МАКСИМАЛЬНОГО РІВНЯ БЕЗПЕКИ І КОМФОРТУ ВАШОЇ ДИТИНИ, РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ РЕТЕЛЬНО ПРОЧИТАТИ ПОВНУ ТА РОЗГОРНУТУ ІНСТРУКЦІЮ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПРОДУКТУ.

44 | ЗМІСТ

UA

HOIATUS! SEE LÜHIKE KASUTUSJUHEND ANNAB AINULT KERGE ÜLEVAATE. TEIE LAPSE MAKSIMAALSE TURVALISUSE JA MUGAVUSE TAGAMISEKS ON HÄDAVAJALIK, ET TE LOETE JA JÄRGITE KASUTUSJUHENDIT HOOLIKALT.

44 | SISU

EE

BRĪDINĀJUMS! ŠĪ ĪSĀ PAMĀCĪBA KALPO TĪKAI KĀ PĀRSKATS. MAKSIMĀLAI JŪSU BĒRNA AIZSARDZĪBAI UN LABĀKAM KOMFORTAM IR SVARĪGI IZLASĪT UN PIESARDZĪGI SEKOT VISIEM LIETOŠANAS PAMĀCĪBAS NORĀDĪJUMIEM.

81 | SATURS

LV

ĮSPĖJIMAS! ŠIS TRUMPAS VADOVAS YRA TIKTAI APŽVALGA. MAKSIMALIAI APSAUGAI IR GERIAUSIAM KOMFORTUI UŽTIKRINTI JŪSŲ VAIKUI SVARBU ATIDŽIAI PERSKAITYTI VISĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.

82 | TURINYS

LT

UYARI! BU KISA KILAVUZ YALNIZCA GENEL TASLAK NİTELİĞİNDEDİR. ÇOCUĞUNUZUN EN İYİ ŞEKİLDE KORUNMASI VE RAHATI İÇİN BU KULLANIM KILAVUZUNUN TAMAMINI DİKKATLİCE OKUMAK VE UYGULAMAK ÇOK ÖNEMLİDİR.

82 | İÇERİK

TR



cybex
SIRONA
ECE R 44/04
SEMI-UNIVERSAL
0 - 18 kg



04301300

CYBEX GmbH
Redinger Str. 18, 95448 Bayreuth
Germany

ВНИМАНИЕ! Всегда сохраняйте это руководство под рукой. Вы можете хранить ее в кармане на задней стороне сиденья.

ПАМ'ЯТКА! Завжди тримайте інструкцію по експлуатації в відведеному місці, яке розташоване під підкладкою на задній стороні спинки крісла.

TÄNELEPANU! Hoidke kasutusjuhend alati käepärast, seljatoe taga katte all olevasavas.

СВИДЕТЕЛЬСТВО CYBEX SIRONA:

ECE R44/04, группа 0+/1 / ПОЛУ - УНИВЕРСАЛ
Вес: до 18 кг

РЕКОМЕНДОВАНО ДЛЯ:

автомобилей, оснащенных креплением ISOFIX
(класс A, B, B1, C, D, E)

ВНИМАНИЕ! Не используйте сиденье по направлению движения, если вес вашего ребенка менее 9 кг.

ОМОЛОГАЦІА CYBEX SIRONA:

ECE R44/04, група 0+/1 напів універсал,
навантаження до 18 кг

РЕКОМЕНДОВАНО ДЛЯ:

автомобілів з системою ISOFIX
(клас A, B, B1, C, D, E)

ОБЕРЕЖНО! Не використовуйте крісло у положенні обличчям вперед, доки дитина не досягла маси 9 кг.

TÜÜBIKINNITUS CYBEX SIRONA

ECE R44/04, grupp 0+/1 / POOLUNIVERSAALNE
Kaal: kuni 18 kg

SOOVITATAV:

Sõidukitele, millel on ISOFIX kinnitus
(klass A, B, B1, C, D, E)

HOIATUS! Mitte kasutada näoga sõidusuunas
asendi enne, kui laps ületab 9 kg.

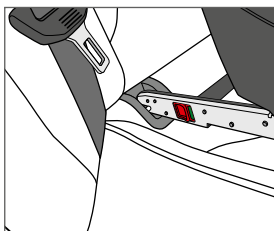
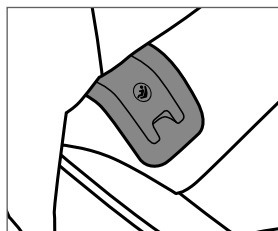
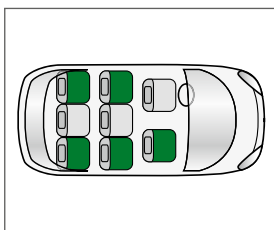
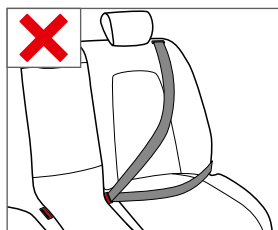
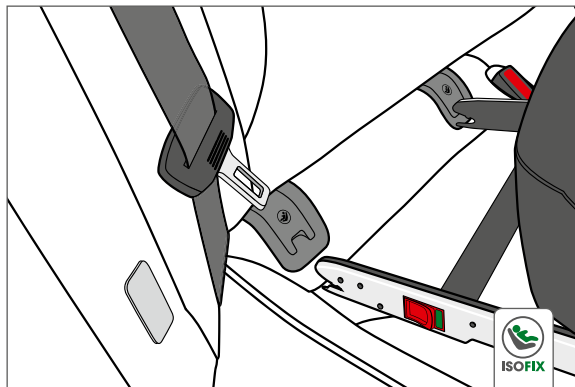
УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ

Благодарим вас за приобретение CYBEX SIRONA. Мы уверяем вас, что при разработке CYBEX SIRONA наша главная задача заключалась в обеспечении безопасности, предоставлении комфорта и функциональности. Изделие прошло строгий контроль качества и отвечает всем требованиям безопасности.

ВНИМАНИЕ! Для того, чтобы обеспечить оптимальную защиту ребенку, необходимо установить и использовать автокресло CYBEX SIRONA точно как указано в инструкции по эксплуатации.

СОДЕРЖАНИЕ

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ВОЗРАСТНАЯ ГРУППА 0+/1 - СИДЕНЬЕ, РАСПОЛОЖЕННОЕ ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ (0- 18 КГ).....	1
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ВОЗРАСТНАЯ ГРУППА I - СИДЕНЬЕ, РАСПОЛОЖЕННОЕ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ (9 - 18 КГ)	3
СВИДЕТЕЛЬСТВО (ECE R44/04)	43
ЛУЧШЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ	45
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ	47 - 49
БЕЗОПАСНАЯ УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ.....	51
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СИДЕНЬЯ.....	51
УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА.....	53 - 55
РЕГУЛИРОВКА ФИКСИРУЮЩЕЙ НОЖКИ.....	57
ИЗВЛЕЧЕНИЕ СИДЕНЬЯ ИЗ АВТОМОБИЛЯ.....	57
РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ "СИДЯ" И "НАКЛОНА".....	59
РЕГУЛИРОВКА БОКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ.....	59
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНЬЯ, РАСПОЛОЖЕННОГО ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ (0 - 18 КГ)	61 - 63
ВРАЩАТЕЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ 360°.....	65
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНЬЯ, РАСПОЛОЖЕННОГО ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ (9 - 18 КГ).....	67
ПЕРЕХОД НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНЬЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ.....	67 - 69
РЕГУЛИРОВКА ЗАЩИТНОГО СТОЛИКА	71
КРЕПЛЕНИЕ ПРИ ПОМОЩИ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	71
ПРАВИЛЬНО ЛИ ПРИСТЕГНУТ ВАШ РЕБЕНОК? / ЧИСТКА.....	73
КАК УБРАТЬ ЧЕХОЛ / УХОД	75
ЧТО ДЕЛАТЬ ПОСЛЕ АВАРИИ / УТИЛИЗАЦИЯ / КОНТАКТЫ.....	77
ГАРАНТИЯ.....	79



ЛУЧШЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

Перед покупкой убедитесь, что автокресло CYBEX SIRONA подходит для установки в ваш автомобиль. Сиденье может быть верно установлено благодаря системе ISOFIX и фиксирующей ножке.

CYBEX SIRONA попадает в разряд "полу-универсальный", т.е. его можно использовать в определенных видах транспортного средства. Пожалуйста, просмотрите список автомобилей, предназначенных для подобного автокресла. Список автомобилей постоянно обновляется на сайте www.cybex-online.com. Если ваш автомобиль не оснащен системой крепления ISOFIX, обратитесь к производителю вашего автомобиля.

В исключительных случаях, детское автокресло может быть использовано на переднем пассажирском сиденье. В этом случае, следуйте следующим указаниям:

- Проверьте оборудовано ли пассажирское сиденье креплением ISOFIX. Если пассажирское сиденье не оснащено креплением ISOFIX, то вы не можете использовать на нем детское автокресло.
- Деактивируйте подушку безопасности пассажирского сиденья. Если выполнение деактивации подушки безопасности пассажирского сиденья невозможно, то использование детского автокресла на этом сиденье запрещается.
- Обязательно, чтобы вы следовали всем рекомендациям производителя вашего автомобиля.

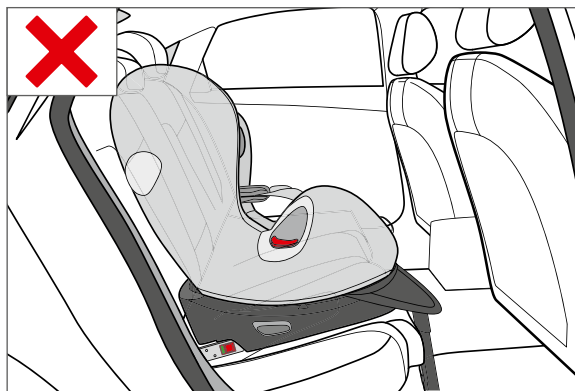
Багаж и другие предметы в автомобиле, которые могут привести к травмам во время столкновения, необходимо закрепить.

ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте вашего ребенка без присмотра. В солнечную погоду температура в машине может достигнуть более 60°C, что может привести к обоживанию и смерти.



Внимание! Нельзя использовать детское сиденье с обычным ремнем безопасности автомобиля. Если вы пристегнете сиденье ремнем безопасности автомобиля, то во время столкновения ребенок или другие пассажиры могут получить травмы, не совместимые с жизнью.

Внимание! Детское сиденье не может быть использовано на сиденье автомобиля, который установлен на углу по направлению движения. Детское автокресло не может быть установлено на сиденьях, расположенных против направления движения, например, в микроавтобусах. Детское автокресло должно быть всегда закреплено при помощи системы ISOFIX, даже если автокресло не используется, т.к. во время столкновения или при вынужденном резком торможении, не закрепленное автокресло может нанести травмы вам и другим пассажирам.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

Для того чтобы обеспечить постоянную защиту и комфорт вашему ребенку, есть 2 способа использования сиденья, в зависимости от веса ребенка.

Сиденье, расположенное против направления движения (0- 18 кг)

Мы рекомендуем использовать автокресло CYBEX SIRONA, направленное против движения, пока ваш ребенок не будет весить около 18 кг. Рекомендуется пристегивать детей до 9 кг на автокресле, направленном против движения вашего автомобиля, также рекомендуется пристегивать детей этим же способом, если малыш весит более 9 кг, так как это считается самым безопасным положением для вашего ребенка.

Для этого положения ребенок пристегивается пятиточечными ремнями безопасности. Для более подробной информации необходимо обратиться к главе "СИДЕНЬЕ, РАСПОЛОЖЕННОЕ ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ (0-18 КГ)"

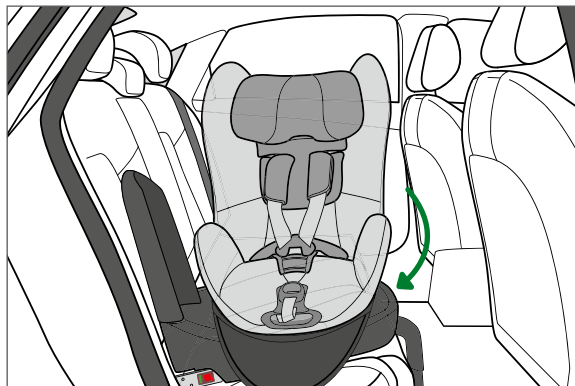
ВНИМАНИЕ! Храните защитный столик в сухом, безопасном месте до тех пор, пока вы не будете использовать автокресло, направленное по движению автомобиля.

ВНИМАНИЕ! Во время регулировки убедитесь, что ребенок не прикасается к движимым частям автокресла. Во время установки или извлечения автокресла ребенка необходимо держать дальше от автомобиля, иначе есть вероятность, что пальцы ребенка могут быть зажаты во время регулировки, установки или извлечения.



Внимание! Никогда не используйте автокресло CYBEX SIRONA на сиденье автомобиля, оснащенным активированной подушкой безопасности. Это не относится к тем подушкам безопасности, которые установлены сбоку.

Внимание! Когда кресло находится против направления движения автомобиля, ребенок не должен быть дополнительно закреплен защищающим столиком. Для более подробной информации необходимо обратиться к главе "СИДЕНЬЕ, РАСПОЛОЖЕННОЕ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ (9- 18 КГ)"



Положение вход и выход

Для того, чтобы поместить ребенка в автокресло более удобным для вас способом, CYBEX SIRONA можно поворачивать на угол около 90° по направлению к двери автомобиля. (Для более подробной информации необходимо обратиться к главе "ВРАЩАТЕЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ 360°")

ВНИМАНИЕ! Не вращайте сиденье, не разблокировав запирающее устройство положения вход/выход. Специальный механизм не позволяет сиденье повернуться в положение против направления движения автомобиля.

Использование сиденья, направленного по направлению движения автомобиля

Использование сиденья CYBEX SIRONA, направленного по направлению движения автомобиля вместе с защищающим столиком разрешается только для детей, которые весят более 9 кг. Только при использовании защищающего столика в положении по направлению движения можно обеспечить безопасность ребенку.

Для того, чтобы все сделать корректно, обратитесь к главе "СИДЕНЬЕ, РАСПОЛОЖЕННОЕ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ (9- 18 КГ)"

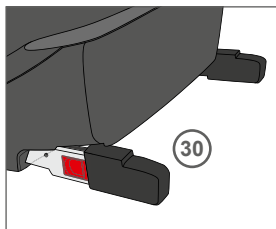
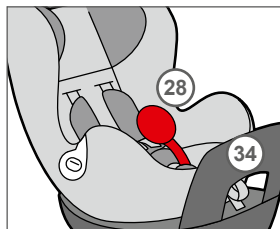
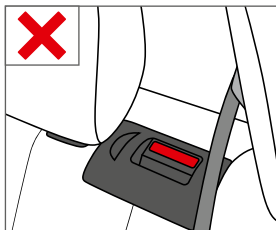
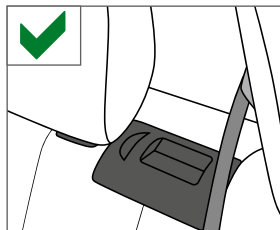
ВНИМАНИЕ! Ремни безопасности должны быть сложены в красное отверстие под сиденьем, таким образом чтобы сиденье можно было повернуть в положение по направлению движения автомобиля.

ВНИМАНИЕ! Во время регулировки убедитесь, что ребенок не прикасается к движимым частям автокресла. Во время установки или извлечения автокресла ребенка необходимо держать дальше от автомобиля, иначе есть вероятность, что пальцы ребенка могут быть зажаты во время регулировки, установки или извлечения.



Внимание! Во время путешествий CYBEX SIRONA должен быть заблокирован в любом положении, как по направлению движения, так и против направления движения автомобиля. Никогда не используйте автокресло, когда оно находится в не заблокированном состоянии.

Внимание! !Запрещается пристегивать ребенка пятиточечным ремнем безопасности, когда автокресло находится в положении по направлению движения автомобиля. Безопасная установка в автомобиле



БЕЗОПАСНАЯ УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ

Для того, чтобы все пассажиры в автомобиле были в безопасности, соблюдайте следующее:

- Все складываемые компоненты спинки автокресла должны быть безопасно заблокированы и находиться в вертикальном положении.
- При установке CYBEX SIRONA на переднее пассажирское кресло, нужно установить его как можно дальше.
- Все вещи в автомобиле, должны быть закреплены.
- Все пассажиры в автомобиле должны застегнуть ремни безопасности.

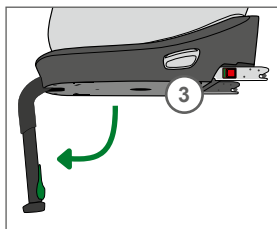
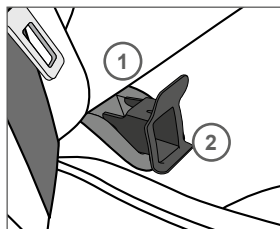
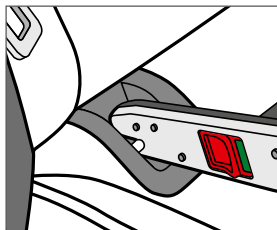
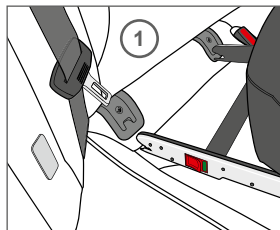
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СИДЕНЬЯ

ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием сиденья, необходимо убрать защищающее устройство (28) и защищающие чехлы (30). Извлечение пленки гарантирует дополнительную защиту. Сохраняйте защищающие чехлы в кармане автокресла.

Защитная стенка (34) должна быть установлена (с более подробной инструкцией ознакомьтесь в главе "сиденье, расположенное против направления движения (0-18 кг)" согласно главе "Установка защитной стенки".



Внимание! Нельзя использовать CYBEX SIRONA, если защищающее устройство не убрано



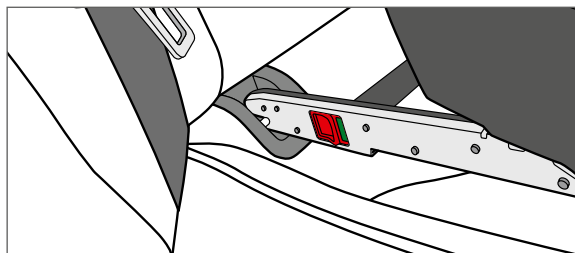
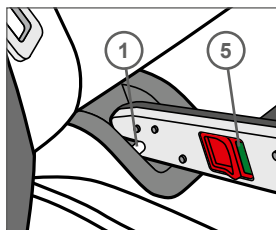
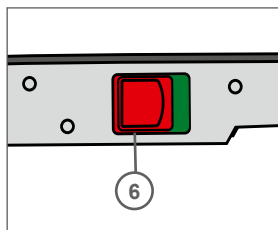
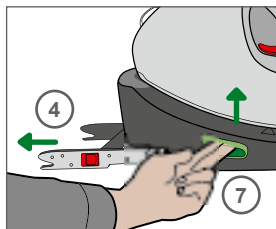
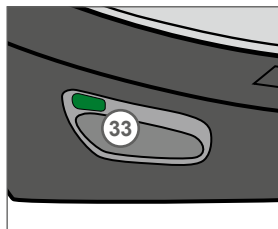
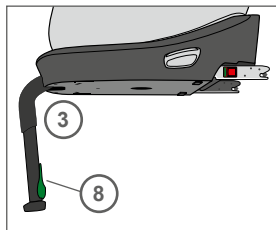
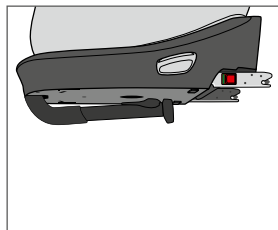
УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА

Благодаря системе ISOFIX вы можете безопасно установить автокресло в автомобиле.

ВНИМАНИЕ! Точки крепления (1) ISOFIX состоят из двух металлических труб для каждого сиденья и расположены между спинкой и сиденьем вашего автомобиля. Если у вас возникли сомнения по поводу места нахождения крепления ISOFIX, обратитесь к инструкции по эксплуатации.

Ваш ребенок закреплен в положении против направления движения автомобиля при помощи пятиточечного ремня безопасности или при помощи защищающего столика в положении автокресла по направлению движения автомобиля.

- Выберите автомобиль из списка, прикрепленного к инструкции или на интернет странице www.cybex-online.com.
- Если точки крепления (1) ISOFIX труднодоступны, то нужно использовать соединительные части (2), которые защитят чехол сиденья от повреждений.
- При необходимости прикрепите соединительные части (2) с длинными трубами, направленными вверх, к обеим точкам крепления (1) ISOFIX. Во многих автомобилях эффективнее использовать соединительные части (2), если сиденье устанавливается против направления движения.
- Всегда устанавливайте поддерживающую ножку (3).



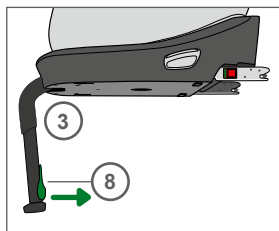
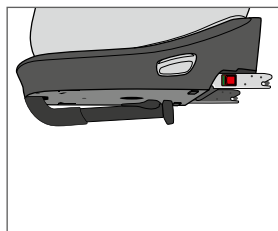
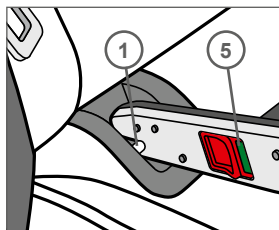
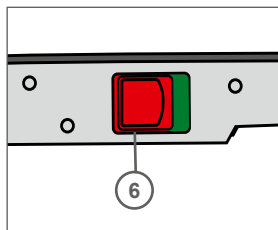
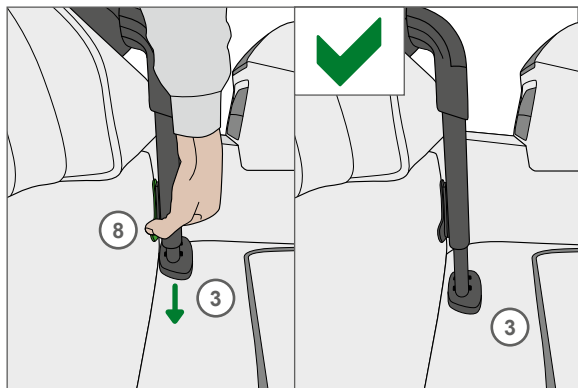
ВНИМАНИЕ! Не кладите вещи, либо другие объекты перед детским сиденьем в нише для ног!

- Нажмите на зеленые кнопки (33) с левой и правой сторон перед тем, как активировать с обеих сторон регулировочные ручки (7) ISOFIX. Продолжайте держать регулировочные ручки, пока вы тянете соединители (4) ISOFIX из сиденья.

ВНИМАНИЕ! Перед установкой обратите внимание на два зеленых индикатора безопасности (5) на соединителях (4) ISOFIX, - они не должны быть видны. При необходимости освободите их, нажав кнопки фиксатора (6) и в то же время тяните соединители. Повторите то же самое с другой стороны.

- Нажмите на соединители (4) ISOFIX и вставьте их в соединительные отверстия (2), должен раздаться щелчок с обеих сторон точек крепления (1) ISOFIX.
- Убедитесь, что автокресло установлено верно и корректно, для этого попытайтесь вытащить сиденье из соединительных отверстий (2) ISOFIX.
- Зеленый индикатор безопасности (5) должен быть четко видим с обеих сторон кнопок фиксатора (6) ISOFIX.
- Снова нажмите на зеленые кнопки (33) с обеих сторон, прежде чем вы активируете регулируемые ручки (7), продолжайте держать регулируемые ручки нажатыми с одной стороны, пока вы нажимаете на автокресло по направлению к спинке сиденья автомобиля, пока автокресло не будет прилегать плотно к спинке автомобиля.
- Теперь слегка нажмите на главную раму сиденья, пока не услышите щелчок крепления регулируемой ручки (7).
- Теперь вы можете обратиться к главе "РЕГУЛИРОВКА ФИКСИРУЮЩЕЙ НОЖКИ".

ВНИМАНИЕ! Чехлы сидений некоторых автомобилей сделаны из очень тонких материалов (пр. велюр, кожа и т.д.) Из-за использования автокресла сиденье автомобиля может быть испорчено вследствие естественного износа. Во избежание этого подкладывайте под детское автокресло полотенце.



РЕГУЛИРОВКА ФИКСИРУЮЩЕЙ НОЖКИ

Потяните регулируемую ручку (8) в нижней части фиксирующей ножки и одновременно с этим опустите фиксирующую ножку (3) вниз, пока он не соприкоснется с полом автомобиля. После этого зафиксируйте в нужном положении.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что автокресло CYBEX SIRONA плотно прилегает к сиденью автомобиля.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ СИДЕНЬЯ ИЗ АВТОМОБИЛЯ

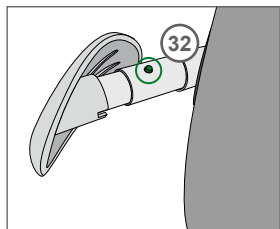
Следуйте инструкции по установке автокресла в обратном направлении.

- Освободите соединители (4) ISOFIX, нажав на красную кнопку блокировки (6) и в то же время тяните соединители в обратную сторону.
- Потяните сиденье из соединительных отверстий (2) и нажмите на соединители (4) обратно в положение "выход".
- Нажав на регулируемые ручки (8) вы можете вернуть фиксирующую ножку (3) в обратное положение и затем сложить его.

ВНИМАНИЕ! Использование защитной крышки для соединителей ISOFIX защитит от повреждений не только сиденье автомобиля, но и сами соединители ISOFIX будут защищены от повреждений.



Внимание! Фиксирующая ножка (3) должна всегда быть закреплена на полу автомобиля. Между концом фиксирующей ножки и полом автомобиля не должно быть никаких частей. Если в этой части есть какой-либо отсек для принадлежностей, необходимо связаться с представителем производителя вашего автомобиля.



РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ "СИДЯ" И "НАКЛОНА"

CYBEX SIRONA предлагает до 7 возможных вариантов регулировки положений "сидя" и "наклона" для более безопасной и комфортной переноски вашего ребенка. Если ваш ребенок заснул во время путешествия, активируйте регулируемую ручку (25) спереди детского сиденья (18), для того, чтобы наклонить спинку автокресла в необходимое положение. Необходимо убедиться, что после каждой регулировки раздается щелчок, который указывает на то, что положение зафиксировано.

РЕГУЛИРОВКА БОКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ

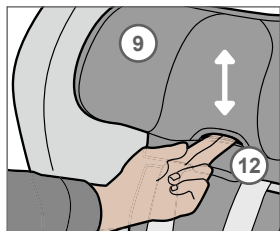
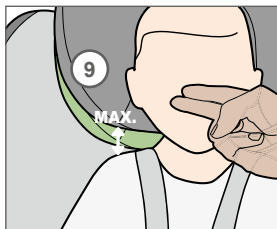
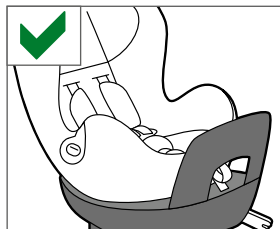
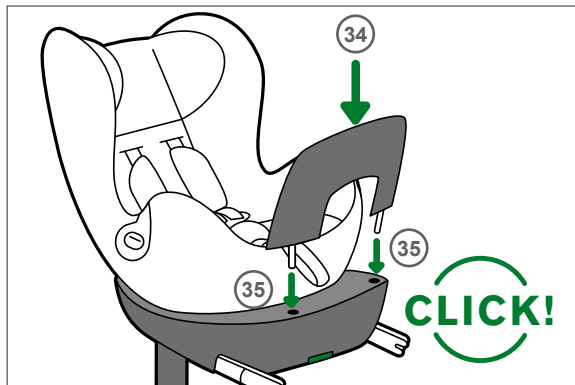
Автокресло CYBEX SIRONA оснащен системой боковой защиты L.S.P. ("Linear. Side-impact. Protection"). Эта система помогает обеспечить более высокий уровень безопасности для вашего ребенка во время бокового столкновения. Потяните систему L.S.P. к ближней двери насколько это возможно.

Внимание! Всегда обращайтесь внимание на то, чтобы раздался щелчок системы L.S.P., которые указывает на то, что система зафиксирована.

Нажмите на фиксатор (32) и одновременно с этим нажимайте на систему L.S.P. Боковая защита может быть полностью втянута назад в сиденье.



Внимание! Для безопасности не разрешается регулировать положения "сидя" и "наклона" во время движения автомобиля.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНЬЯ, РАСПОЛОЖЕННОГО ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ (0-18 КГ)

Установка защитной стенки

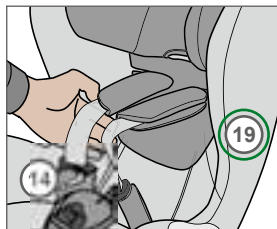
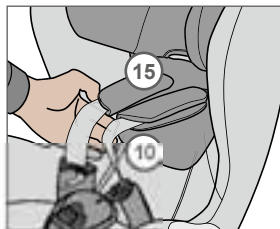
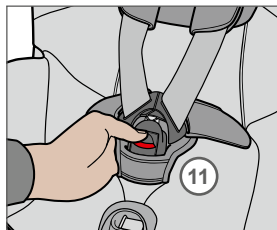
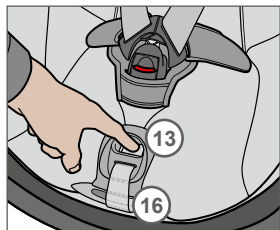
Поверните сиденье против направления движения автомобиля. Достаньте защитную стенку (34) из упаковки. Вставьте защитную стенку в предназначенные отверстия (35) в задней части CYBEX SIRONA. Убедитесь, что головки болтов направлены на сиденье автомобиля. Должен раздаваться щелчок во время установки защитной стенки, который означает, что стенка надежно зафиксирована.

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения безопасности необходимо использовать защитную стенку в положении автокресла, направленного против движения автомобиля.

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

ВНИМАНИЕ! Только корректно отрегулированный подголовник (9) может обеспечить вашему ребенку высокий уровень безопасности. Высота подголовника может быть отрегулирована в 10 различных положениях.

- Подголовник (9) должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между плечом ребенка и подголовником (9) можно было спокойно поместить два пальца.
- Активируйте регулируемую ручку (12) под подголовником (9) и установите подголовник в необходимом положении.



Закрепление при помощи системы безопасности

Плечевые ремни должны плотно прилегать к подголовнику и не должны быть отрегулированы по отдельности. Перед использованием автокресла убедитесь, что подголовник (9) верно зафиксирован.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что рядом с детским автокреслом нет игрушек и тяжелых предметов.

- Расслабьте натяжение плечевых ремней (10), активировав ручку регулировки на центральном регулировочном приспособлении (13) и одновременно потяните оба плечевых ремня (10) вверх.
- Разблокируйте ременный замок (11), нажав на красную кнопку.
- Язычки ремня (14) могут быть зафиксированы с боковой стороны чехла. Эта часть (19) является магнитной.

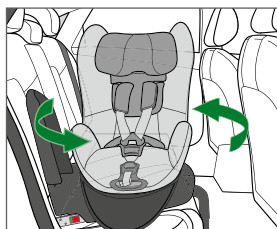
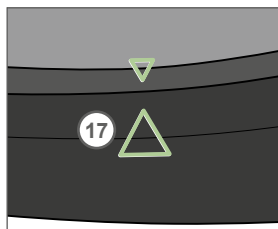
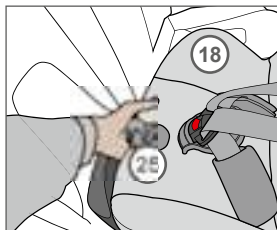
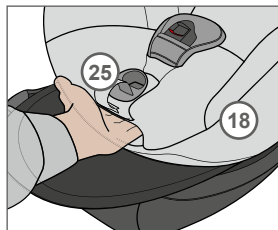
ВНИМАНИЕ! Всегда натягивайте плечевой ремень (10). Никогда не тяните за плечевые подушки (15).

- Поверните автокресло CYBEX SIRONA в необходимое положение (см. главу "ВРАЩАТЕЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ 360°") и поместите ребенка в автокресло.
- Отрегулируйте плечевые ремни (10) таким образом, чтобы они плотно прилегли к плечам вашего ребенка.

ВНИМАНИЕ! Обращайте внимание на плечевые ремни (10): они никогда не должны быть закручены или скрещены.

- Соедините язычки ремня (14) и зафиксируйте их в замке ремня (11), должен раздаваться щелчок.
- Легко и аккуратно натяните ремень центрального блокирующего устройства (16), чтобы натянуть туже плечевые ремни (10), которые должны быть натянуты по телу ребенку.

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения оптимальной защиты вашего ребенка, плечевые ремни должны прилегать к телу ребенка, насколько можно ближе.



ВРАЩАТЕЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ 360°

Для вашего удобства автокресло CYBEX SIRONA можно повернуть на 360°. Вам будет значительно легче поместить или вытащить ребенка из автокресла. Также вам будет проще изменить положение автокресла, направленного против направления движения - по направлению движения. Для более подробного ознакомления - обратитесь к главе "ПЕРЕХОД НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНЬЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ".

- Для того чтобы повернуть автокресло (18), необходимо для начала нажать на оранжевую ручку регулировки (25) и не отпуская ее привести автокресло в полное вертикальное положение, которое маркировано с обеих сторон главное рамы (17) и сиденья (18).

ВНИМАНИЕ! Сиденье можно поворачивать, если только маркировка на главной раме (17) уравнивается с маркировкой на сиденье (18).

- Теперь вы можете повернуть автокресло (18) к двери автомобиля и с легкостью поместить туда ребенка. Для более подробной информации обратитесь к главе "КРЕПЛЕНИЕ БЛАГОДАРЯ СИСТЕМЕ БЕЗОПАСНОСТИ"

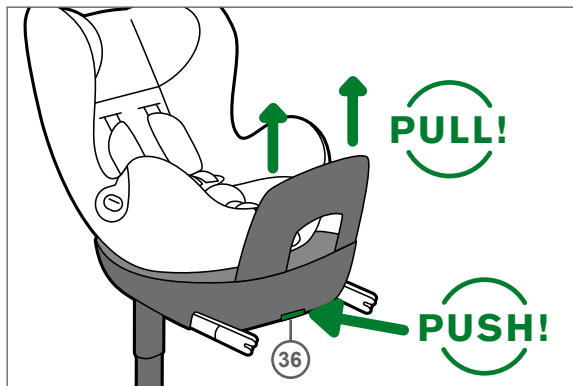
ВНИМАНИЕ! Перед поездкой вы должны повернуть сиденье (18) в базовое положение и зафиксировать его.

- Поверните сиденье (18) обратно в обычное положение. Слышимый щелчок укажет на то, что сиденье автоматически зафиксировалось в первом положении "сидя".

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что сиденье (18) верно зафиксировано, попробовав повернуть его, не нажимая на ручку регулировки (25).



Внимание! Во время поездки автокресло CYBEX SIRONA должно быть зафиксировано в положении, направленном против движения автомобиля или по движению автомобиля. Никогда не используйте автокресло, если оно находится в ждущем положении или не зафиксировано.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНЬЯ, РАСПОЛОЖЕННОГО ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ (9-18 КГ)

Использование сиденья, расположенного по направлению движения, разрешается для детей весом от 9 кг до 18 кг. Для того, чтобы обеспечить вашему ребенку высокий уровень защиты, мы рекомендуем использовать автокресло CYBEX SIRONA в положении, направленном против движения автомобиля, насколько возможно дольше. Как только, ноги вашего ребенка не будут помещаться в этом положении в автокресле, вы можете начать пользоваться автокреслом CYBEX SIRONA в положении, направленном по движению автомобиля, используя при этом защитный столик.

ВНИМАНИЕ! Статистика аварий подтверждает, что самое безопасное положение детей в автокресле является - против направления движения автомобиля. Таким образом, мы рекомендуем вам использовать автокресло CYBEX SIRONA в положении, направленном против движения автомобиля, насколько можно дольше.

ПЕРЕХОД НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНЬЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ

Для того, чтобы начать использовать автокресло CYBEX SIRONA в положении, направленном по движению автомобиля, необходимо для начала убрать пятиточечную систему безопасности.

Извлечение защитной стенки

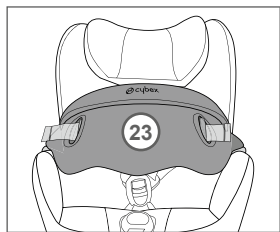
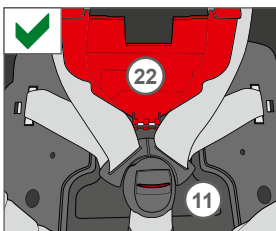
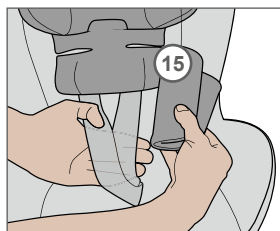
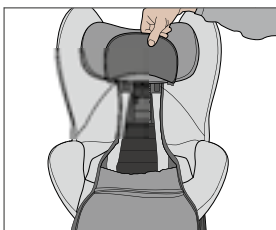
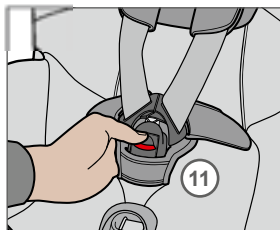
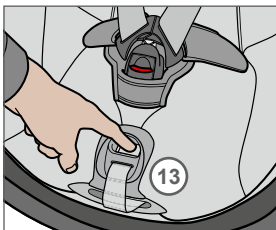
Защитная стенка предназначена для использования в автокресле, которое расположено против направления движения автомобиля. Защитную стенку необходимо убрать, если вы собираетесь использовать автокресло по направлению движения. Для того, чтобы извлечь защитный столик необходимо одновременно нажать на кнопки блокировки (36) и одновременно вытащить защитный столик из отверстий.

Извлечение пятиточечной системы безопасности

Перед использованием автокресла CYBEX SIRONA в положении против движения автомобиля для начала необходимо убрать пятиточечную систему безопасности (с более подробной инструкцией вы можете ознакомиться на следующей странице).



Внимание! Запрещается использовать пятиточечную систему ремней безопасности в положении автокресла, направленному по направлению движения автомобиля.



Извлечение пятиточечной системы безопасности

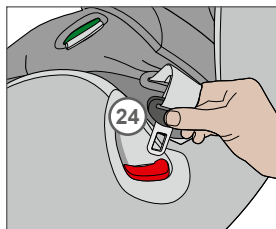
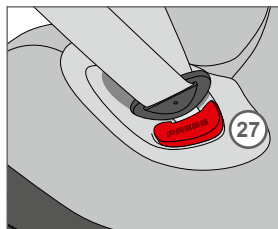
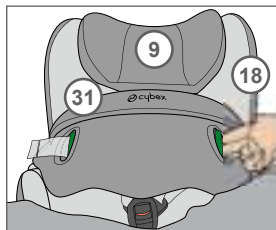
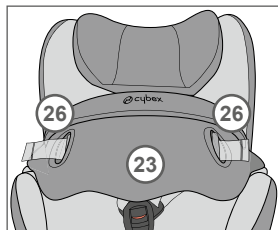
- Сначала необходимо привести подголовник в максимально вертикальное положение.
- Расслабьте плечевые ремни (10), активировав центральное регулировочное приспособление (13) и потяните плечевые ремни (10), как можно дальше.
- Откройте замок ремня (11), нажав на красную кнопку.
- Потяните чехол в сидячей зоне автокресла.
- Отсоедините плечевые подушки (15) от плечевых ремней (10) и ременного замка (11).
- Теперь потяните ремень через чехол сиденья и заново соедините язычки ремня с замками.
- Откройте красный чехол отсека для принадлежностей (22) в сиденье и поместите туда замок ремня (11).

ВНИМАНИЕ! Сиденье нельзя повернуть в положение по направлению движения, пока замок ремня (11) не убран в отсек для принадлежностей (22).

- Закройте красный чехол (22). Всегда храните плечевые подушки под рукой.
- Теперь достаньте защитный столик (23) из кармана.



Внимание! Запрещается использовать пятиточечную систему ремней безопасности в положении автокресла, направленному по направлению движения автомобиля.



РЕГУЛИРОВКА ЗАЩИТНОГО СТОЛИКА

Потяните ремни регулировки (26) на передней части защитного столика, что позволит отрегулировать защитный столик (23) таким образом, что он будет плотно прилегать к ребенку, но не стеснять движений вашего малыша.

ВНИМАНИЕ! Защитный столик обеспечит максимальную защиту и комфорт вашему ребенку, если только он отрегулирован верно. Не следует надевать толстую зимнюю одежду.

Для освобождения ремней регулировки (26) нажмите на кнопки регулятора ременной передачи (31) подушки и потяните язычок ремня из защитного столика (23).

БЕЗОПАСНОСТЬ БЛАГОДАря ЗАЩИТНОМУ СТОЛИКУ

- Разблокируйте фиксирующее устройство защитного столика (23) на сиденье (18), нажав кнопки блокировки (27).

ВНИМАНИЕ! Для того, чтобы вам было удобнее посадить ребенка в автокресло, защитный столик (23) можно оставить зафиксированным с одной стороны автокресла, а с другой стороны не фиксировать.

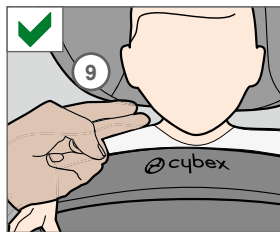
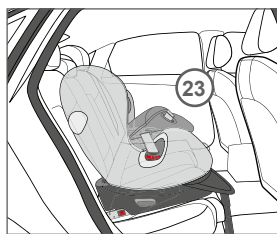
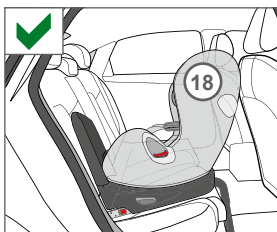
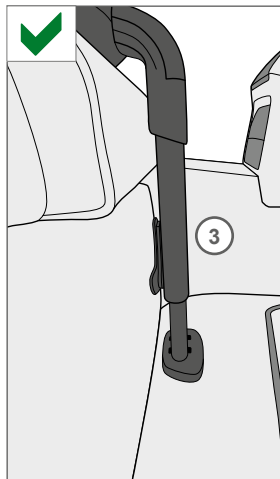
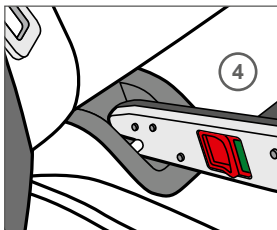
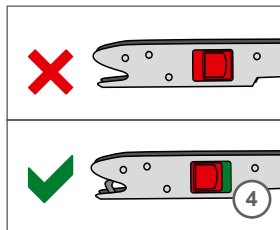
После регулировки подголовника (9) и защитного столика (23) поместите ребенка в автокресло (18).

- Вставьте металлический язычок (24) защитного столика в соответствующие отверстия и убедитесь, что раздался щелчок, указывающий на то, что защитный столик надежно зафиксирован.
- Потяните защитный столик (23) для того, чтобы проверить, надежно ли он зафиксирован.

ВНИМАНИЕ! Замки не должны быть загрязнены или заблокированы другими объектами. Только чистые замки могут быть использованы для того, чтобы зафиксировать в них все устройства.



Внимание! Для того, чтобы обеспечить безопасность ребенку (вес с 9 кг и до 18 кг), необходимо использовать защитный столик в положении автокресла, направленного по направлению движения.



ПРАВИЛЬНО ЛИ ПРИСТЕГНУТ ВАШ РЕБЕНОК?

Для того, чтобы гарантировать ребенку максимальную защиту, необходимо перед поездкой проверить следующее:

- Соединители (4) ISOFIX верно зафиксированы в автомобиле и фиксирующая ножка (3) установлена верно.
- Сиденье (18) зафиксировано в правильном положении.
- Подголовник (9) отрегулирован в правильном положении.
- В положении против направления движения используйте пятиточечную систему безопасности, которая должна быть верно отрегулирована по размеру тела ребенка, плечевые ремни (10) не должны быть скручены, ремни должны быть зафиксированы и закреплены.
- В положении по направлению движения автомобиля необходимо отрегулировать защитный столик (23) согласно размеру тела вашего ребенка и правильно зафиксировать его в автокресле.

ЧИСТКА

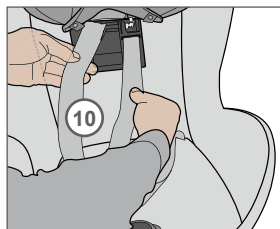
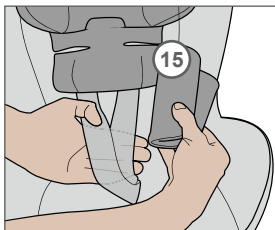
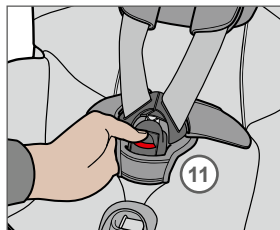
Необходимо использовать только оригинальные чехлы фирмы CYBEX. Чехлы являются необходимыми компонентами для лучшего функционирования автокресла. Чехлы для замены можно приобрести в специализированном магазине.

ВНИМАНИЕ! Необходимо вымыть чехол перед первым использованием. Чехлы от сидения можно вымыть в стиральной машине не более, чем при 40°C, используя режим деликатной стирки, иначе ткань может потерять цвет.

Необходимо отдельно вымыть чехол перед первым использованием. Не отжимать досуха и избегать попадания прямых солнечных лучей. Пластмассовые части можно чистить с помощью мягкодействующих моющих средств и теплой воды.



Внимание! Никогда не используйте во время мытья химические моющие средства или отбеливатель.



КАК УБРАТЬ ЧЕХОЛ

Чехол состоит из 5 компонентов и закрепляется к сиденью липучками, кнопками и резинками. Как только вы расстегнете все укрепления, вы можете снять все компоненты для чистки.

ВНИМАНИЕ! Перед тем как снять все компоненты чехла, убедитесь, что чехол лежит над серебряными декоративными частями.

Если автокресло расположено против направления движения автомобиля, следуйте следующим указаниям:

- Разблокируйте замок (11) пяточной системы ремней безопасности.
- Удалите плечевые подушки (5).
- Выверните плечевые ремни (10) из чехла.
- Вы можете убрать чехол, выдвинув его вперед.
- Для того, чтобы установить чехол обратно, сделайте все те же действия в обратном порядке.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Для того, чтобы гарантировать лучшую защиту детского сиденья, обратите внимание на следующее:

- Все видимые части детского сиденья должны регулярно проверяться на отсутствие повреждений. Механические части должны работать безукоризненно.
- Детское сиденье не должно быть защемлено между дверью машины и другими частями автомобиля, т.к. это может вызвать повреждения автокресла.

Использование автокресла после того, как оно упало или было защемлено, либо при других повреждениях, разрешается только после того, как представитель фирмы-производителя осмотрит детское автокресло на отсутствие повреждений.



Внимание! Чехол является неотъемлемой частью автокресла CYBEX SIRONA, которая обеспечивает ребенку безопасность. Поэтому запрещается использование автокресла без чехла.

ЧТО ДЕЛАТЬ ПОСЛЕ АВАРИИ

Если вы попали в аварию, кресло, возможно, получило повреждения, которые не заметны для глаз. В этом случае, детское кресло должно быть исследовано изготовителем и заменено в случае необходимости.

СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ

Одной из главных задач при разработке автокресла CYBEX SIRONA является долгий срок службы товара (до 4 лет). Тем не менее, из-за сильных перепадов температуры может возникнуть непредвиденное внешнее воздействие на детское сиденье. Поэтому обратите внимание на следующее:

- Если автомобиль стоит длительное время под лучами солнца, то детское кресло необходимо вытащить из автомобиля или покрыть тканью.
- Регулярно проверяйте все пластмассовые части кресла на предмет повреждений или изменений их форм или цвета. Если вы замечаете какие-нибудь изменения, вы не должны пользоваться креслом, или кресло должно быть исследовано изготовителем и заменено в случае необходимости.
- Изменения на ткани, в особенности исчезновение цвета – является нормальным после годового использования в автомобиле и не является дефектом.

УТИЛИЗАЦИЯ

После использования детское автокресло необходимо утилизировать. Процедуры утилизации отличаются в зависимости от места, где вы проживаете. Для того чтобы обеспечить верную утилизацию, вам необходимо связаться с местной администрацией вашего города. В любом случае соблюдайте законы по утилизации отходов в вашей стране.

КОНТАКТЫ

CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18 / 95448 Bayreuth / Germany

www.cybex-online.com / info@cybex-online.com

www.facebook.com/cybex.online

ГАРАНТИЯ

Данная гарантия действует только на территории страны, где продается товар. Гарантия действует 3 года и предусматривает производственный брак и дефекты материала. Гарантия начинает действовать со дня покупки товара (гарантия изготовителя). При возникновении производственного брака или дефекта материала мы, по собственному усмотрению, бесплатно отремонтируем товар или же заменим его на новый. Для устранения дефекта по гарантии необходимо доставить товар на место продажи продавцу, который продал данный товар и предоставить доказательство покупки товара в виде оплаченного счета фактуры или чека с указанием даты покупки, имени продавца и названия товара. Гарантия не действует, если товар доставлен производителю или любому другому человеку, кроме как продавцу, который продал товар покупателю. Необходимо проверять товар на укомплектованность или на наличие дефектов или брака сразу же в день покупки. Если товар был приобретен дистанционным способом продажи, то необходимо проверить товар сразу же после доставки. При обнаружении дефекта необходимо сразу же доставить товар продавцу, который продал данный товар. Гарантия действует тогда, когда товар находится в чистом и надлежащем состоянии. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию, перед тем как обращаться к продавцу. Гарантия не действует на повреждения, которые возникли при неправильной эксплуатации и естественном износе, а так же при форс-мажорных обстоятельствах (наводнение, пожар, автокатастрофа и т.д.). Гарантия действует только тогда, когда товар использовался согласно инструкции по применению, если любые изменения были сделаны только авторизованными представителями и если были использованы только фирменные принадлежности. Гарантия не исключает, не ограничивает и не влияет на установленные государством потребительские права, включая требования, возникающие из деликтов и претензии относительно нарушения договора, который покупатель может иметь к продавцу или к изготовителю товара.